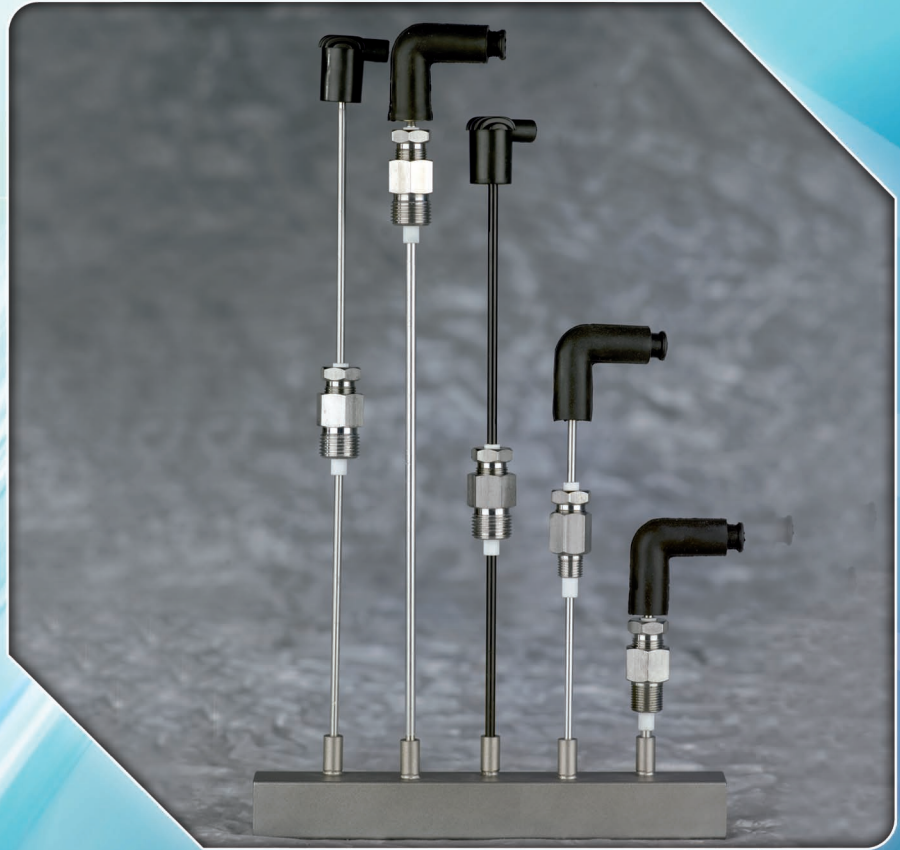




**VALVOLE
Hofmann
by BONINO
Engineering**

SO



SONDE DI LIVELLO CONDUCIMETRICHE
CONDUCTOMETRIC LEVEL PROBES
SONDES DE NIVEAU CONDUCTOMÉTRIQUES
LEITUNGSMESSENDE NIVEAUSONDEN
SONDAS DE NIVEL CONDUCTIMÉTRICAS



Valvole Hofmann by BONINO Engineering was established in 1989 with the specific objective to design and build state-of-the-art technological products, ensuring a top quality standard.
The wide selection of products is suitable for meeting all fluid control needs in the process industry. On/off or modulating valves can control temperature, flow rates, and pressure. The right type of material for handling any type of fluid is available; however, the company specializes mainly in making GG25 grey cast iron, GG40.3 nodular cast iron, and AISI 316 stainless steel valves.
Quality controls are carried out both on incoming raw materials and throughout the processing phases and every single finished product is always tested prior to shipment by means of latest generation systems and equipment.
VALVOLE Hofmann by BONINO Engineering exports approximately 50% of its production assuring high-quality products, prompt deliveries, and professional and efficient staff; a team of qualified designers is always available to analyse and find a solution for even the most complex requests.

VALVOLE INDUSTRIALI PER FLUIDI E COMPONENTI PNEUMATICI PER L'AUTOMAZIONE

FLUID ACCESSORIES SOLUTIONS



Serie SO in acciaio inox AISI 316

Le sonde di livello conducimetriche tipo "SO" sono realizzate in acciaio AISI 316, con attacchi da 1/2" o 3/8" GAS (filetati maschio), hanno inoltre la possibilità della regolazione della lunghezza e possono essere fornite con rivestimento in PTFE che ne permette l'impiego fino a una temperatura massima di 160°C, o in PVC che può operare ad una temperatura massima di 100°C.

Il collegamento elettrico può essere fornito rivestito di bachelite o di silicone. Quest'ultimo è normalmente consigliato per le seguenti caratteristiche:

- Materiale morbido ad elevata resistenza anche ad alta temperatura.
- Eliminazione totale del rischio di frattura per fragilità.

• Disegno speciale per una perfetta tenuta e resistenza all'umidità. Ciò evita la possibilità di contatti elettrici non desiderati.

• Attacco in ottone a garanzia di un'efficiente e costante funzionamento dei contatti.

Serie SOF in acciaio inox AISI 316

Le sonde di livello conducimetriche tipo "SOF" presentano le medesime caratteristiche della serie "SO".

Si differenziano soltanto per l'attacco che è fisso e di conseguenza la lunghezza "L" non è più regolabile.

Tale modello è disponibile soltanto con rivestimento in PTFE e pipetta di collegamento in silicone.

SO series AISI 316 stainless steel

"SO" conductometric level probes are built in AISI 316 stainless steel with GAS 1/2" or 3/8" connections (male threaded); their length can be adjusted and they can be equipped with PTFE lining and used up to a max. temperature of 160°C or PVC lining up to a temperature of 100°C.

The electric connecting system can be supplied with bakelite or silicone lining. The latter is usually suggested thanks to the following features:

- Soft, high resistant material also at high temperature.
- Total elimination of potential breakage due to fragility.

• Special design for a perfect seal and resistance to humidity. This avoids any undesired electric contact.

• Brass joint ensuring an effective and constant operation of contacts.

SOF series AISI 316 stainless steel

"SOF" conductometric level probes have the same features as the "SO" series, the only difference being the fixed connection; length "L" cannot therefore be adjusted.

This model is only available with PTFE coating and silicone connecting pipette.

Série SO en acier inox AISI 316

Les sondes de niveau conductométriques type "SO" sont réalisées en acier AISI 316, avec attelages 1/2" ou 3/8" GAZ (filetés mâle); en outre elles ont la possibilité de régler la longueur et peuvent être fournies avec revêtement en PTFE qui en permet l'utilisation jusqu'à une température maxi. de 160°C, ou en PVC en mesure d'opérer à une température maxi. de 100°C.

Le système de connexion électrique peut être fourni avec revêtement en bakélite ou silicone. Ce dernier est normalement conseillé pour les caractéristiques suivantes:

- Matériel souple à résistance élevée même à haute température.
- Elimination totale du risque de rupture dû à fragilité.

• Forme spéciale pour une étanchéité et une résistance à l'humidité parfaites afin d'éviter toute possibilité de contacts électriques non désirés.

• Attelage en laiton pour assurer un fonctionnement efficace et constant des contacts.

Série SOF en acier inox AISI 316

Les sondes de niveau conductométriques type "SOF" présentent les mêmes caractéristiques que la série "SO", la seule différence étant l'attelage fixe; par conséquent la longueur "L" n'est plus réglable.

Ce modèle est disponible uniquement avec revêtement en PTFE et pipette de raccordement en silicone.

Serie SO aus Inox-Stahl AISI 316

Die leitungsmessenden Niveausonden Typ "SO" bestehen aus AISI-Stahl 316 und haben 1/2" oder 3/8" GAS-Anschlüsse (männliches Gewinde).

Sie sind außerdem längenverstellbar und können mit einer PTFE-Verkleidung geliefert werden, die einen Gebrauch bis zu einer Maximaltemperatur von 160°C erlaubt. Die PVC-Verkleidung ermöglicht einen Gebrauch bis zu 100°C.

Der elektrische Anschluß kann mit Bakelit- oder Silikonverkleidung geliefert werden. Letzteres wird normalerweise für folgende Anforderungen empfohlen:

- Weiches Material mit hoher Resistenz auch bei hohen Temperaturen.
- Keinerlei Risiko eines Bruchs durch Zerbrechlichkeit.

• Spezialmodell für einen perfekten Halt und Feuchtigkeitsresistenz zum Ausschluß von unerwünschten elektrischen Kontakten.

• Messinganschluß für ein effizientes und konstantes Funktionieren der Kontakte.

Serie SOF aus Inox-Stahl AISI 316

Die leitungsmessenden Niveausonden Typ "SOF" weisen alle Eigenschaften der Serie "SO" auf.

Sie unterscheiden sich allein durch den Anschluß, der hier fest ist. Demnach ist die Länge "L" nicht regulierbar.

Dieses Modell ist nur mit PTFE-Verkleidung und Verbindungspipette aus Silikon erhältlich.

Serie SO en acero inoxidable AISI 316

Las sondas de nivel conductimétricas tipo "SO" fabricadas en acero AISI 316, con enganches de 1/2" o de 3/8" GAS (roscado macho), además tienen la posibilidad de la regulación de la longitud y se pueden suministrar con revestimiento en PTFE que permite el uso a una temperatura máxima de 160°C, o en PVC que puede trabajar a una temperatura máxima de 100°C.

Además la conexión eléctrica, se puede suministrar en dos modelos diferentes: con revestimiento de baquelita o de silicona. Este último se aconseja normalmente por las siguientes características:

- Material maleable de gran resistencia incluso a altas temperaturas.
- Eliminación del riesgo de fractura por fragilidad.

• Diseño especial para una perfecta protección y resistencia a la humedad. Esto evita la posibilidad de contactos eléctricos no deseados.

• Enganche en latón que garantiza un funcionamiento eficiente y constante de los contactos.

Serie SOF en acero inoxidable AISI 316

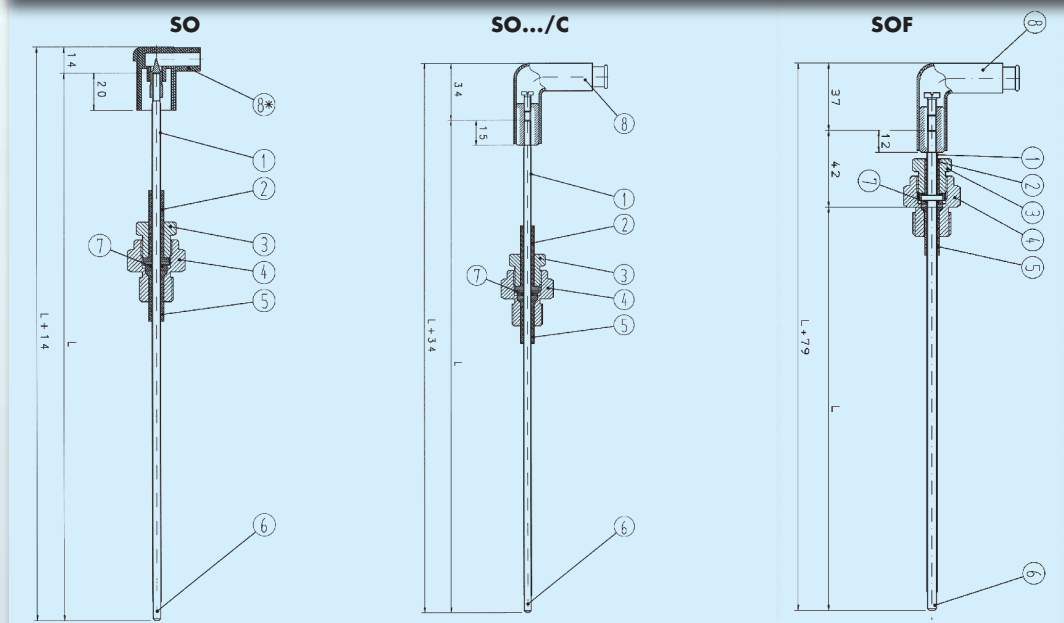
Las sondas de nivel conductimétricas tipo "SOF" poseen las mismas características de la serie "SO".

La única diferencia es el enganche, que es fijo y de esta forma, la longitud "L" no se puede regular.

Este modelo sólo está disponible con revestimiento de PTFE y racor de conexión de silicona.

- Elenco componenti
- List of components
- Liste des composants
- Liste der Bestandteile
- Lista materiales

PART. N. PART NO. N° PART TEIL-NR. PARTE N°	Q. Q.TY Q.TE MENGE Q	DENOMINAZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BEZEICHNUNG DENOMINACIÓN	MATERIALE SO-SO/C SO-SO/C MATERIAL MATERIEL SO-SO/C MATERIAL SO-SO/C MATERIAL SO-SO/C	MATERIALE SOF SOF MATERIAL MATERIEL SOF MATERIAL SOF MATERIAL SOF
1	1	GUAINA DI RIVESTIMENTO LINING SHEATH GAINE DE REVETEMENT VERKLEIDUNGSHÜLLE FUNDA DE REVESTIMIENTO	PVC-PTFE PVC-PTFE PVC-PTFE PVC-PTFE PVC-PTFE	PTFE PTFE PTFE PTFE PTFE
2	1	BUSSOLA GUIDA SUPERIORE UPPER GUIDE BUSH DOUILLE GUIDE SUPERIEURE OBERE FÜHRUNGSBUCHSE BRÚJULA GUÍA SUPERIOR	PTFE PTFE PTFE PTFE PTFE	PTFE PTFE PTFE PTFE PTFE
3	1	VITE GUIDA ES. CH.19 HEX. GUIDE SCREW 19 VIS GUIDE HEX. 19 FÜHRUNGSSCHRAUBE ES.CH.19 TORNILLO GUÍA ES. CH.19	INOX 316 316 STAIN. STEEL ACIER INOX 316 INOX-STAHl 316 ACERO 316	INOX 316 316 STAIN. STEEL ACIER INOX 316 INOX-STAHl 316 ACERO 316
4	1	GHIERA PORTA SONDA PROBE RING NUT EMBOUT PORTE SONDE SONDENANSCHLUß TÜRRING ABRAZADERA SONDA	INOX 316 316 STAIN. STEEL ACIER INOX 316 INOX-STAHl 316 ACERO 316	INOX 316 316 STAIN. STEEL ACIER INOX 316 INOX-STAHl 316 ACERO 316
5	1	BUSSOLA GUIDA INFERIORE LOWER GUIDE BUSH DOUILLE GUIDE INFERIEURE UNTERE FÜHRUNGSBUCHSE BRÚJULA GUÍA INFERIOR	PTFE PTFE PTFE PTFE PTFE	PTFE PTFE PTFE PTFE PTFE
6	1	ASTA SONDA PROBE ROD BARRE SONDE SONDENSTANGE ASTA SONDA	INOX 316 Ø.4 Ø.4 316 STAIN. STEEL ACIER INOX 316 Ø.4 INOX-STAHl 316 Ø.4 ACERO 316 Ø.4	INOX 316 Ø.5 Ø.5 316 STAIN. STEEL ACIER INOX 316 Ø.5 INOX-STAHl 316 Ø.5 ACERO 316 Ø.5
7	SO-SO/C 2 SOF 1	GUARNIZIONE OR 2015 OR 2015 GASKET GARNITURE OR 2015 DICHTUNG OR 2015 GUARNICIÓN OR 2015	FPM FPM FPM FPM FPM	FPM FPM FPM FPM FPM
8	1	PIPETTA DI COLLEGAMENTO CONNECTING PIPETTE PIPETTE DE CONNEXION VERBINDUNGSPIPETTE PIPETA DE CONEXIÓN	SILICONE SILICONE SILICONE SILIKON SILICONA	SILICONE SILICONE SILICONE SILIKON SILICONA
8*	1	PIPETTA DI COLLEGAMENTO CONNECTING PIPETTE PIPETTE DE CONNEXION VERBINDUNGSPIPETTE PIPETA DE CONEXIÓN	BACHELITE BAKELITE BAKELITE BAKELIT BAQUELITA	



**CODICI DI ORDINAZIONE**

Al fine di garantire alla clientela consegna ancor più rapida consigliamo di utilizzare i codici valvola come da schema seguente:

**ORDER CODES**

In order to provide our customers with faster deliveries, we suggest to use the valve codes as per following diagram:

**CODES DE COMMANDE**

Afin de garantir des livraisons encore plus rapides à notre clientèle, nous conseillons d'utiliser les codes vanne selon le schéma suivant:

**BESTELLNUMMERN**

Um eine schnelle Lieferung ausführen zu können, bitten wir um Angabe der Ventilnummern gemäß dem folgenden Schema:

**CÓDIGOS DE PEDIDO**

Para garantizar a los clientes entregas aún más rápidas, les aconsejamos el uso de los códigos válvula según el siguiente esquema:

Sonde di livello a lunghezza regolabile Level probes with adjustable length Sondes de niveau à longueur réglable Niveausonde mit regulierbare Länge Sondas de nivel a longitud regulable		SO	
Sonde di livello a lunghezza fissa (non regolabile) Level probes with fixed length (not adjustable) Sondes de niveau à longueur fixe (non réglable) Niveausonde mit fester Länge (nicht-regulierbare) Sondas de nivel a longitud fija (no regulable)		SOF	
Lunghezza (L) / length (L) / longueur (L) / Länge (L) / longitud (L)	0500		
Materiale rivestimento / lining material / matériel de revêtement / Verkleidungsmaterial / material revestimiento PTFE _____ PVC _____		PTFE PVC	
Optional / Optionals / En option / Zubehör / Extras Standard con connessione in bachelite / standard with bakelite connection / standard avec connexion en bakélite / standard mit Bakelit-Anschluß / standard con conexión en baquelita _____ Con connessione in silicone / with silicon connection / avec connexion en silicone / mit Silikon-Anschluß / con conexión en silicona _____		...	/C
Attacco filettato maschio / threaded male fitting / attache filetée mâle / männlicher Gasgewindeanschluss / acople roscados macho Standard attacco 1/2" GAS / standard 1/2" GAS fitting / standard attache 1/2" GAZ / standardanschluss 1/2" GAS / standard acople 1/2" GAS _____ Attacco 3/8" GAS / GAS 3/8" fitting / attache 3/8" GAZ / anschluss 3/8" GAS / acople 3/8" GAS _____		...	3/8

**ESEMPIO
EXAMPLE
EXEMPLE
BEISPIEL
EJEMPLO**

- Sonda di livello in acciaio inox AISI 316 con attacchi 1/2" GAS (maschio), lunghezza 500 mm con rivestimento in PTFE e connessione in silicone.
- AISI 316 stainless steel level probe with GAS 1/2" connections (male), length 500 mm, PTFE lining and silicone connection.
- Sonde de niveau en acier inox AISI 316 avec attelage 1/2" GAZ (mâle), longueur 500 mm, avec revêtement en PTFE et connexion en silicone.
- Niveausonde Inox-Stahl AISI 316 mit 1/2" GAS-Anschluß (männlich), Länge 500mm mit PTFE-Verkleidung und Silikon-Anschluß.
- Sonda de nivel en acero inoxidable AISI 316 con enganches 1/2" GAS (macho), longitud 500 mm con revestimiento en PTFE y conexión en silicona.

SO	0500	/	PTFE	C
----	------	---	------	---

Nota: Los datos técnicos de este catálogo son indicativos y no vinculan al fabricante que podrá modificarlos sin previo aviso.

Anm.: Die in diesem Katalog angegebenen Daten sind Annäherungswerte und für den Hersteller nicht Bindend. Dieser behält sich die Möglichkeit zur Veränderung in jeder Zeit ohne Vorankündigungspflicht vor.

N.B. Les données techniques indiquées dans ce catalogue sont indicatives et n'engagent pas le constructeur qui se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment sans préavis.

N.B. The data included in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturer who reserves the right to change them at any time without notice.

N.B. I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e non impegnativi per il costruttore, il quale si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso.